



MYČKA PODLOŽNÍCH MÍS

AF2 C-LINE



EDICE červenec 2018
Id. Cod. 214219010 Rev04

NÁVOD K POUŽITÍ

ČEŠTINA.....	4
ÚVOD.....	4
Obecná bezpečnostní pravidla a nařízení.....	5
Podmínky provozního prostředí a tech. údaje.	6
1 INSTALACE A DOPRAVA	7
Doručení přístroje	7
1.1 <i>Manipulace a doprava</i>	7
1.2 <i>Rozbalení přístroje</i>	7
1.3 <i>Uvedení do provozu</i>	7
1.3.1 Hlavní vypínač	7
1.3.2 Přívodní kohout.....	7
1.3.3 Odpad	8
1.3.4 Kontrola před umístěním přístroje	8
1.3.5 Zapojení přívodu vody	8
1.3.6 Připojení elektřiny	8
1.3.7 Připojení odpadu (v podlaze nebo zdi).....	9
1.3.8 Kontrola po umístění přístroje.....	9
1.3.9 Ukotvení přístroje k podlaze (pouze modely AF2.45)	10
1.3.10 Dávkování přípravků a skladování.....	11
1.4 <i>Odpojení přístroje</i>	11
1.5 <i>Záruka</i>	11
1.6 <i>Objednání náhradních dílů</i>	11
Školení personálu	11
2 LIKVIDACE PŘÍSTROJE	12
3 INSTRUKCE PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU.....	12
4 POUŽITÍ A MANIPULACE SE SPECIÁLNÍMI PŘÍPRAVKY	13
4.1 ČISTIDLA	13
4.1.1 Uskladnění	13
4.1.2 Informaci o složení.....	13
4.1.3 První pomoc.....	13
4.1.4 Ochrana v případě rozlití.....	13
4.1.5 Ochrana v případě kontaktu s pokožkou.....	13
4.1.6 Likvidace obalů	13
4.1.7 Dávkování čisticího prostředku	13
4.2 ZMĚKČOVADLO	14
4.2.1 Uskladnění	14
4.2.2 Informace o složení	14
4.2.3 Bezpečnostní upozornění	14
4.2.4 První pomoc.....	14
4.2.5 Protipožární opatření	14
4.2.6 Ochrana v případě rozlití.....	14
4.2.7 Ochrana v případě kontaktu s pokožkou.....	14
4.2.8 Likvidace obalů	14
4.2.9 Dávkování přípravku.....	14
5 POPIS PŘÍSTROJE	15

5.1	Desinfekční systémy	15
5.1.1	Teplotní desinfekce pomocí páry (vyvíjená přístrojem)	15
5.2	Příslušenství	15
5.2.1	Automatické otevírání a zavírání dveří (Model AF2.45).....	15
5.2.3	Změkčovač	16
5.2.4	Čistidlo	46
5.2.5	Pojistka v případě ucpání odpadu.....	46
5.2.6	Zvukový signál konce pracovního cyklu (volitelné).....	46
5.2.7	Loketní ovladače (volitelné pouze pro model AF2.45).....	46
6	UŽIVATELSKÉ INSTRUKCE	17
6.1	Zapnutí přístroje	17
6.2	Mycí programy	17
6.2.1	Displej.....	17
6.2.2	Ovládací tlačítka	17
6.3	Naplnění a vyprázdnění přístroje	19
6.3.1	Odstranění háku pro podložní mísu ze stojanu	19
6.4	Zprávy na displeji	20
6.5	Výstražné zprávy	21
6.6	Čištění přístroje	24
7	ÚDRŽBA	25
7.1.1	Bezpečnostní termostat	25
7.2	Týdenní kontrola	25
7.2.1	Změkčovač	25
7.2.2	Čistící nebo kombinovaný prostředek	25
7.3	Co dělat, když nebyl přístroj delší dobu využíván	25
7.4	Plánovaná údržba	26

ČEŠTINA

ÚVOD

Výrobky jsou jednoduché na obsluhu. Obsluhovat je smí pouze personál, který je důkladně seznámen s obsahem tohoto návodu. Jinými slovy přístroj může být ovládán pouze osobou způsobilou dodržet všechny pokyny v tomto návodu.

Návod musí být vždy dostupný k nahlédnutí obsluhou nebo v případě závady na přístroji. Pokud nepomohou informace obsažené v tomto manuálu, obraťte se prosím na příslušný servis či prodejce.

V návodu jsou obsaženy instrukce k používání, údržbě, montáži, demontáži a k přepravě. K dispozici jsou rovněž užitečné tipy ohledně používání přístroje.

Použité symboly



Následující kapitola či varování upozorňuje obsluhu, aby se vyvarovala jakékoliv údržby a servisních zásahů (kromě doplnění potřebných přípravků) a omezila se pouze na nezbytnou obsluhu přístroje.



Údržba či oprava popsaná v následující kapitole či upozornění musí být prováděna pouze řádně proškoleným personálem, který je povolán k odstranění závad na přístroji.



Personál musí co nejdříve kontaktovat autorizovaný servis nebo prodejce zařízení.

Stamed s.r.o.

Tel. +420 725 323 111

email: servis@stamed.cz



Následující úkon vyžaduje mimořádnou pozornost a opatrnost.

POZNÁMKA: ÚDAJE OHLEDNĚ MYCÍCH PROGRAMŮ, SPOTŘEBY ENERGIE, SPOTŘEBY VODY A DALŠÍCH SOUVISEJÍCÍCH VLASTNOSTÍ PŘÍSTROJE SE VZTAHUJÍ K NASTAVENÍ REŽIMU „EKO“ BEZ FINÁLNÍHO OPLACHU.

Obecná bezpečnostní pravidla a nařízení

Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍM POKYNY SE ZVÝŠENOU POZORNOSTÍ

Nikdy nezakrývejte štítky na přístroji z jakéhokoli důvodu. Okamžitě vyměňte poškozené štítky.

Zásuvka pro napájecí kabel musí být správně uzemněna.

Nikdy stroj nepoužívejte ve výbušném prostředí.

Nikdy nepoužívejte stroj k umývání nebo dezinfekci předmětů (pouze tepelná verze) a / nebo kontejnerů, které jsou vzhledem k jejich tvarům nebo materiálům neslučitelné s pokyny výrobce. Vždy dodržujte pokyny výrobce předmětů.

Vypněte napájení a zavřete vodní kohouty vždy, když nebudete stroj delší dobu používat.

Nikdy se nepokoušejte otevřít dvířka myčky, když je spotřebič v provozu: přístroj má speciální bezpečnostní zařízení, které zabraňuje otevření dvířek.

Instalace, demontáž, údržba, úpravy nebo jakýkoli druh zásahu, který vyžaduje odstranění ochranných krytů nebo otevření panelů pomocí klíče, MUSÍ BÝT VYKONÁN KVALIFIKOVANÝM A OPRÁVNĚNÝM PERSONÁLEM PODLE POKYŇŮ VÝROBCE.

Práce na elektrických a vodovodních systémech, které jsou nezbytné k přípravě místa, kde bude stroj instalován, musí provádět kvalifikovaný personál podle platných norem a podle zvyklostí v oboru.

Vždy přerušte elektrický přívod k zařízení při údržbě. To provedete otevřením servisního spínače umístěného uvnitř spodního panelu nebo multipólového jističe instalovaného nad přístrojem. Vždy dodržujte všechna nezbytná bezpečnostní opatření, aby při přerušení napájení nebylo spuštěno některé z bezpečnostních zařízení výrobce.

Tento přístroj musí být používán pouze dospělými osobami seznámenými s tímto návodem.

Nikdy, z jakéhokoliv důvodu, neměňte charakteristiky spotřebiče ani jeho instalační specifikace ani přednastavené parametry.

Vždy zavřete dvířka myčky po naplnění nebo vyprázdnění předměty, které je třeba umýt (mísy, bažanty apod.); tím předejdete šíření zápachu z odtoku.

NIKDY NEPOUŽÍVEJTE VODU k uhasení plamene v případě požáru: použijte práškový hasicí přístroj.

Neumývejte stroj přímým proudem vody, tlakovou vodou nebo žíravými látkami.

Pokud se setkáte s poruchami, ověřte si, zda to není důsledkem nedostatečné pravidelné údržby. Pokud tomu tak není, obraťte se na servisní středisko Stamed s.r.o. Opravy provedené osobami, které nejsou způsobilé, mohou způsobit další škody na majetku a / nebo újmu osob.

Vždy požádejte o **ORIGINÁLNÍ NÁHR. DÍLY**, pokud je třeba vyměnit jednu nebo více součástí spotřebiče. Používejte pouze výrobky doporučené výrobcem.

Stroj určený k likvidaci nesmí zůstat volně uložený, jelikož obsahuje materiály, na které se vztahují předpisy pro likvidaci odpadů ve zvláštních střediscích na odstraňování odpadů.

Zkontrolujte, zda jsou pracovní plocha a podlahy dostatečně pevné, aby unesly zatížení uvedené na identifikačním štítku spotřebiče. Stroj neprodukuje škodlivé vibrace.

Před instalací stroje se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá údajům uvedeným na identifikačním štítku stroje a zda tlak přívodu vody odpovídá technickým specifikacím spotřebiče. Také zkontrolujte, zda velikost odpadu odpovídá montážnímu plánu.

Při instalaci dbejte na to, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu a vodních hadic.

Nedodržení těchto předpisů může ohrozit správný chod spotřebiče a okamžitě zrušit záruku.

Nikdy stroj nepoužívejte aniž byste ho upevnili k podlaze pomocí kotevních sad, které jsou dodávány se spotřebičem.

Nikdy neinstalujte přístroj do stejných místností, kde jsou pacienti ubytováni. Stroj může ohřívat místnost a zvýšit vlhkost.

Podmínky provozního prostředí a technické údaje

Použití stroje je určeno pouze pro vnitřním prostředí. To musí být čisté, mít normální vnitřní teplotu (pokojeovou teplotu) bez velkých výkyvů a musí mít relativně normální vlhkost.

Následující tabulka uvádí technické údaje o stroji a shrnuje základní technické a enviromentální charakteristiky pro instalaci a použití zařízení.

		AF2.45P G	AF2.45P V	AF2.686G	AF2.686V
Hmotnost	kg	85	80	85	80
Šířka	mm	450	450	595	595
Hloubka	mm	500	500	600	600
Výška	mm	1500	1500	845	845
Tlak vody	kPa	Min70(0.7bar) Max600(6.0bar)	Min70(0.7bar) Max600(6.0bar)	Min70(0.7bar) Max600(6.0bar)	Min70(0.7bar) Max600(6.0bar)
Vstupní tlak páry	kPa	-----	Min 15 (0,15 bar) Max 50 (0,5 bar)	-----	Min 15 (0,15 bar) Max 50 (0,5 bar)
Teplota vody	°C	Min 30 Max 60	Min 30 Max 60	Min 30 Max 60	Min 30 Max 60
Přípojka vody	DN	15 (¼" G)	15 (¼" G)	15 (¼" G)	15 (¼" G)
Přípojka páry	DN	-----	15 (¼" G)	-----	15 (¼" G)
Odpad	DN	90 (90 mm)	90 (90 mm)	90 (90 mm)	90 (90 mm)
Hlučnost	dB (A)	54	54	54	54
Maximální relativní vlhkost	%	90	90	90	90
Provozní teplota	°C	Min 6 Max 40	Min 6 Max 40	Min 6 Max 40	Min 6 Max 40

*u verze M je výška 1550 mm

AF2.45P G/ AF2.686 G						
Tepelná dezinfekce s vestavěným generátorem páry a dávkovacím čerpadlem pro změkčování vody.	Napětí	Frekvence	Jmenovitý příkon	Max. příkon	Proud Absorb Current	Hlavní vypínač
	Voltage	Frequency	Rated Power	Maximum Power		Main Switch
	200 V ~	50-60 Hz	4050W	3200W	16A	16 A
	200 V 3 ~				9.5A	
	230 V ~				14A	
	230 V 3 ~				8.5A	
400 V 3N ~	5A					
AF2.45P V/ AF2.686 V						
Tepelná desinfekce s přípojkou k hlavnímu přívodu páry	Napětí	Frekvence	Jmenovitý příkon	Max. příkon	Proud	Hlavní vypínač
	Voltage	Frequency	Rated Power	Maximum Power	Absorb Current	Main Switch
	200 V ~	50-60 Hz	650 W	650 W	7A	16 A
	230 V ~		850 W	850 W		

1 INSTALACE a DOPRAVA

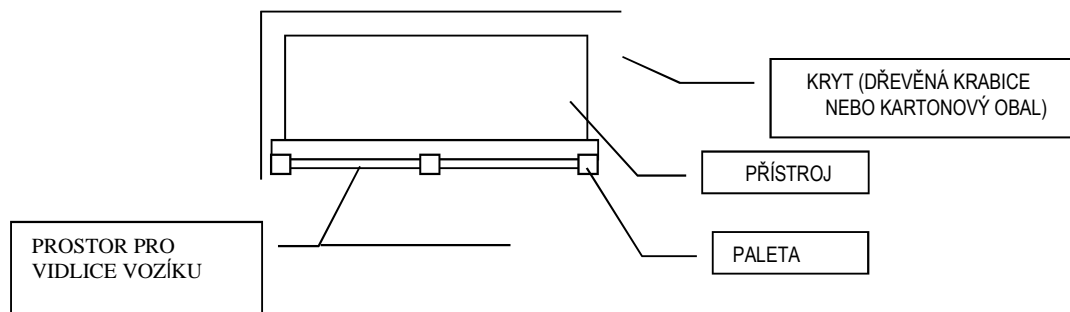
Doručení přístroje

1.1 Manipulace a doprava

Při příjmu stroje vždy zkontrolujte, zda byl přijat veškerý materiál uvedený na přepravních dokladech. Také zkontrolujte, zda nebyl stroj poškozen. Pokud byl poškozen, musíte do dvou dnů kontaktovat odesílatele a zákaznický servis a informovat je o rozsahu škody. Úhrada bude možná pouze tehdy, když jednáte rychle a včas.

Před přepravou je třeba stroj zabalit, kompletně sestavit a pak jej předat odbornému personálu s potřebným manipulačním zařízením. Doprava zabaleného stroje probíhá přesným postupem pro zvedání a polohování:

- pro zdvihání stroje používejte vysokozdvizný vozík, který působí na spodní stranu dřevěné palety, která je bezpečně připevněna ke zbytku obalu a tvoří základnu zásilky:



- Každý pohyb zabaleného stroje musí být prováděn se zvláštní pozorností a bez prudkých pohybů (udržujte vodorovnou polohu).

Důležité: Vždy dodržujte pokyny uvedené na obalu (indikace horní strany obalu, nevystavujte vlhkosti, chráňte před povětrnostními vlivy.) Nestohujte a zacházejte s obsahem balení opatrně. Vždy, když je nutné manipulovat se strojem, postupujte podle pokynů uvedených v jednotlivých částech tohoto návodu.

1.2 Rozbalení přístroje

Vyjměte stroj z obalu po jeho umístění v blízkosti místa jeho instalace. Víko obalu je umístěno na horní straně (kartonové obaly). V opačném případě musíte odšroubovat všechny šrouby po stranách bedny (dřevěná bedna). Balení nesmí být ponecháno v dosahu dětí (pytlíky, polystyren atd.), protože jeho části by mohly být požity.

Doporučujeme uchovat obaly pro případnou opětovnou manipulaci, zaslání a opětovnou instalaci, přinejmenším do doby testování spotřebiče. Zkontrolujte, zda nejsou části přístroje odstraněny spolu s nepoužitými obalovými materiály.

1.3 Uvedení do provozu

Následující body odkazují na výrazy používané v této příručce: "hlavní vypínač", "odpad (odpadní jímka)" a "přívodní kohouty".

1.3.1 Hlavní vypínač

Hlavní spínač musí mít multipólový jistič, který přeruší všechny kontakty, včetně nulového. Vzdálenost mezi kontakty musí být minimálně 3 mm s magnetotermickým bezpečnostním vypínáním nebo kombinovaná s pojistkami a schopna snést maximální úroveň proudu uvedené na identifikačním štítku stroje (viz také platné zákony a směrnice).

Jistič nebo pojistky musí být nastaveny podle jmenovitého výkonu na štítku stroje. Správné umístění přepínače je uvedeno na schématu instalace.



Výrobce doporučuje instalaci stroje připojením elektrického napájení k těmto prvkům. To zajistí bezpečnost obsluhy strojů a všech těch, kteří se s dotýknými spotřebiči dostanou do styku, a to i náhodně.

1.3.2 Přívodní kohout

Tyto musí být schopny rychle přerušit dodávku vody a musí se tudíž skládat z kulového kohoutu nebo šoupátkového ventilu. Musí také odolat provozním tlakům vody, jak je uvedeno ve formuláři technických specifikací (viz strana 32).

POKUD JE TLAK VODY VYŠŠÍ NEŽ TLAK UVEDENÝ V TABULCE TECHNICKÝCH ÚDAJŮ, MUSÍ BÝT NASTAVENA TLAKOVÁ REDUKCE.

Správná poloha kohoutků je uvedena na schématu instalace zařízení. Stroj má také vlastní vodní kohouty instalované proti proudu celého vodovodního okruhu. Ty mohou být použity k přerušení toku vody, jestliže toto přerušení nemůže být provedeno z hlavního uzávěru (tj. před přípojovacími hadicemi, instalovanými v zadní části stroje, které dodávají vodu).

1.3.3 Odpad

Stroj je vybaven odtokovým potrubím, které musí být nutně připojeno k odtoku vody v budově, kde je spotřebič instalován. Odtokové potrubí může být na podlaze nebo ve stěně podle požadovaného řešení. Správné rozměry a umístění odpadního zvonu jsou uvedeny na schématu instalace. Úkolem uživatele je provádět pravidelnou údržbu odtokových potrubí a zkontrolovat, zda nejsou zanesená.

1.3.4 Kontrola před umístěním přístroje

Byly nainstalovány všechny součásti potřebné pro instalaci a správné používání stroje: hlavní vypínač, napájecí kohouty, odpad a vše ostatní nutné k provozu. Tyto součásti musí mít všechny vhodné a / nebo nezbytné vlastnosti a musí být také instalovány v pozicích uvedených na instalačním schématu. Použití nevhodných součástí a / nebo instalace, které se liší od toho, co je uvedeno v instalačním schématu, okamžitě ruší záruku na spotřebič.

Vlastnosti elektrické sítě jsou kompatibilní s hodnotami požadovanými pro správnou funkci a jsou uvedeny na formuláři s údaji o typovém štítku stroje a technických specifikacích.

Jsou použity účinné, uzemněné rozvody, ke kterým je stroj připojen (podle elektrických bezpečnostních norem).

V případě instalace myčky WDB DS je nutné zkontrolovat, zda byly vyvrtány otvory pro ukotvení spotřebiče (viz odst. 1.3.9) a použity rozšiřující nástavce dodané s naší kotevní sadou.



Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným uzemněním rozvodů nebo nevhodným elektrickým napájením.



Stroj neinstalujte ve stejných místnostech, kde jsou pacienti ubytováni. Stroj může vyhřívát místnost, zvýšit vlhkost a vyvolat obtěžující hluk.

1.3.5 Zapojení přívodu vody

Pokud systém nebyl používán po dlouhou dobu, nebo pokud je používán poprvé, musí být po dobu několika minut propláchnut tekoucí vodou do nádoby nebo odtoku, aby se odstranily nečistoty, vzduchové bubliny a / nebo cokoli jiného, co by mohlo poškodit stroj a zanechat jeho filtry.

Připojte teplé a studené vodní hadice označená červenou a modrou barvou a vedoucí ze stroje k jejich přípojkám v síti, jak je uvedeno na schématu zapojení. Připojte parní trubku (pokud zařízení přivádí páru z místní sítě parních potrubí). Obsluha se musí ujistit, že síťová teplota studené vody je nižší než 45 ° C, jinak není zaručeno správné mytí. Připojky horké a studené vody musí zásobovat pouze myčku, nesmějí zásobovat jiné spotřebiče. To je nezbytné k dostatečnému zásobení přístroje, jinak může dojít k prodloužení času napouštění vody do zásobníku (v tomto případě alarm signalizuje, že maximální povolená doba pro plnění zásobníku vodou byla překročena).

1.3.6 Zapojení elektřiny

Při elektrickém zapojení **NEPOUŽÍVEJTE** více adaptérů, prodlužovacích kabelů nebo kabelů s nedostatečnou velikostí. Napájecí kabel může být nahrazen pouze kabelem s takovými vlastnostmi, které vyhovují elektrotechnickým normám nebo jsou na požádání dodány výrobcem.

Připojte ekvipotenciální svorku k tělu stroje podle aktuálních elektrických standardů. Ujistěte se, že používáte kabel s průřezem v rozmezí 2,5 mm² až 10 mm². Připojení musí být provedeno na zadní části stroje u zde uvedeného symbolu. Správné připojení k elektrické síti spočívá ve vhodném připojení napájecího kabelu přicházejícího z hlavního vypínače umístěného v bezprostřední blízkosti spotřebiče na samotný stroj podle pokynů uvedených pro elektrické připojení.

1.3.7 Připojení odpadu (v podlaze nebo zdi)

Stroj je vybaven přípojovacím zvonem pro připojení jímky do odpadu. Tento spojovací zvon musí být vyříznut na správnou velikost v závislosti na požadavcích na instalaci (zvon nemusí být použit: v tomto případě stačí zasunout koncovou část jímky stroje do vypouštěcího otvoru odpadu).

1.3.8 Kontrola po umístění přístroje

Zkontrolujte, zda nejsou žádné překážky pro otevírání dveří myčky a zda nejsou v okolí žádné předměty, které by mohly být poškozeny, pokud z přístroje vychází pára. Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k elektrickým, vodovodním a odpadním sítím. Poté vyrovnejte stroj pomocí vyrovnávacích prvků. V případě instalace modelu PLUSHER WDB DS s montáží na stěnu musí být samotná jednotka připevněna ke stěně pomocí kotevní sady a podle pokynů v odstavci 7.3.9.

Po ukončení instalace odstraňte kryty z PVC, které zakrývají panely, zkontrolujte, zda jsou naplněné kapalinové bubny a zda jsou aspirační trysky správně vloženy do odpovídajících bubnů. Štítek v blízkosti uzávěru označuje typ kapaliny, která se má použít u každé aspirační trysky.

Při prvním spuštění spotřebiče se ujistěte, zda není ucpáno čerpadlo (může to být způsobeno usazeninami, které vznikly v důsledku odpařování zbytkové vody použité při testování spotřebiče). Pokud čerpadlo nefunguje, uvolněte ho pomocí šroubováku otočením centrálního kolíku ventilátoru na straně naproti pumpě.



Je důležité, aby všechny postupy při instalaci a seřizování prováděl kvalifikovaný personál podle platných norem

1.3.9 Ukotvení přístroje k podlaze

Kotevní sada se skládá z:

- Č.1 Imbusový klíč (CH5).
- Č.4 Podložky;
- Č. 4 Samořezné šrouby M5x60;
- Č.4 Hmoždinky;

1. Připravte místo instalace vrtáním 8 mm otvorů v podlaze (podle rozměrů na obrázku A tak, aby mohla být do každé díry zasunuta expanzní zátku);
2. Zasuňte zástrčku do každého otvoru a ujistěte se, že příliš nepřesahuje podlahu, ani že není naopak zasunuta příliš hluboko v otvoru.
3. Nastavte stroj podle pokynů k instalaci (kapitola 1);
4. Vložte podložku pod každý šroub;
5. Upevněte stroj k podlaze pomocí 4 šroubů, jak je znázorněno na obrázku B.



POZNÁMKA: Pro nejlepší ukotvení stroje k podlaze použijte všechny 4 dodané šrouby.

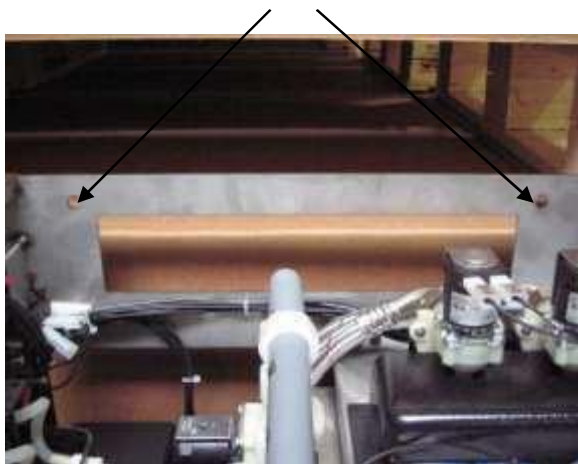
Obrázek A

Vložte šroub a podložku a pak použijte imbusový klíč vybavený kotevním kroužkem, abyste pevně utáhli (ale ne nadměrně) šroub, aby se stroj nehoupal. Chcete-li zjistit, zda je stroj pevně ukotven na podlahu, zatlačte na něj po stranách (na obou stranách). Pokud se stroj stále pohybuje, utáhněte všechny čtyři šrouby pevněji.



Obrázek B

Upevnění přístroje ke zdi



1.3.10 Dávkování přípravků a skladování

Stroj je nastaven výrobcem pro dávkování přípravků, které mají být přidány do vody, aby se zlepšila účinnost a trvanlivost spotřebiče. Druh změkčovadla je určen pro tvrdost vody až do výše 30 francouzských stupňů. obraťte se na servisní středisko výrobce, pokud má být koncentrace této látky modifikována, protože tvrdost vody přesahuje 30 stupňů nebo protože se používají látky, které vyžadují jinou koncentraci než koncentrace uvedené v tabulce A. NEPOUŽÍVEJTE KAPALINY OBSAHUJÍCÍ JÓD A / NEBO CHLÓR, protože jsou vysoce korozivní pro všechny části oceli. Používejte pouze nepěnící kapaliny.

Přípravek	Dávkování
Proti vod. kam.	0.5 ml/l
Čistidlo	0.5 ml/l
Kombinace	1 ml/l

Tabulka A

POZNÁMKA: informace ohledně manipulace, skladování a dalších zprávách o speciálních přípravcích, které se mají používat, naleznete v kapitole 9. Přípravky se používají během pracovního cyklu (v koncentracích uvedených v tabulce A):

Zkrácený cyklus	Čistidlo 6 ml (cca 4 s)	Změkčovadlo 6 ml (cca 4 s)	Kombinace 15.75 ml (cca 9 s)
Běžný cyklus	Čistidlo 6 ml (cca 4 s)	Změkčovadlo 6 ml (cca 4 s)	Kombinace
Intenzivní cyklus	Čistidlo 9 ml (cca 6 s)	Změkčovadlo 6 ml (cca 4 s)	Kombinace

1.4 Odpojení přístroje

Odpojení musí provádět kvalifikovaný personál:

Vypněte kohouty horké a studené vody a parní kohout (pokud je připojen).

Přerušte elektrické připojení vypnutím servisního spínače nebo použitím hlavního vypínače.

Prázdné a čisté vodovodní okruhy, odpad, čerpadlo, zásobník na vodu a generátor páry zabráňují vzniku ledu, vodního kamene a / nebo bakterií.

Odvzdušněte peristaltická čerpadla, která dávkují práci prostředek a změkčovadlo (pokud je k dispozici).

Odstraňte nebo vyprázdněte zásobníky na čistidlo a přípravek proti vod. kameni (pokud jsou k dispozici).

Odpojte přístroj od vodovodní a elektrické sítě.

1.5 Záruka

Záruka se vztahuje na mechanické a hydraulické komponenty a trvá jeden rok od data prodeje nebo od data předání a zkoušky přístroje (stanoveno formálním dokumentem). Záruka se nevztahuje na mechanické, hydraulické nebo elektrické poruchy způsobené změnami napájecího napětí, úderů nebo jiných náhodných příčin. Záruční pokrytí je okamžitě zrušeno, pokud není spotřebič používán přiměřeným způsobem (podle pokynů uvedených v této příručce), nebo pokud jeho součásti jsou upraveny, demontovány nebo opravovány neoprávněnými osobami nebo jsou-li instalovány přístroje, které nebyly předem schváleny výrobcem.

1.6 Objednání náhradních dílů

Pro objednání dílů upřesněte následující:

- | | |
|---|--|
| 1. Výrobní číslo přístroje dle výrobního štítku | 3. Popis ND |
| 2. Referenční číslo ND dle oficiálního katalogu | 4. Požadované množství |
| | 5. Způsob přepravy a přesnou adresu dodání |

Školení personálu

Personál, který instaluje spotřebič, je povinen: poučit koncové uživatele o provozu zařízení a o bezpečnostních opatřeních, která musí být přijata.

Ujistit se, že návod k obsluze je vždy k dispozici pro uživatele.

Uschovat k pozdějšímu použití technikům údržby klíč pro otevření horních dveří, které umožňují přístup k elektronickým a hydraulickým komponentům.



Klíč pro otevření dveří spotřebiče musí být k dispozici pouze pro kvalifikovaný technický personál a nesmí být k dispozici provoznímu personálu. Důvodem je, že tento klíč umožňuje přístup k elektrickým, elektronickým a hydraulickým komponentům stroje.

2 LIKVIDACE PŘÍSTROJE



- Nelikvidujte toto zařízení jako komunální odpad, ale proveďte oddělený sběr.
- Sběr a řádná recyklace zařízení je důležitá pro ochranu životního prostředí a lidského zdraví.
- V souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/96 / ES jsou k dispozici sběrná místa, která jsou určena pro odběr odpadu z elektrických a elektronických zařízení, a mohou být vráceny distributorovi při zakoupení nového přístroje.
- Vlášda a výrobci těchto zařízení se zavázali usnadnit procesy opětovného sběru a využití surovin z recyklace přístroje.

3 INSTRUKCE PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Tyto kontrolní postupy zajišťují správné fungování stroje. Musí být provedeny po ukončení instalace stroje.

1. Otevřete přívod vody k zařízení. **UPOZORNĚNÍ:** voda nesmí proudit do zásobní nádrže. Pokud se tak stane, znamená to, že jeden nebo oba elektromagnetické ventily naplnění vody (ty, které se nacházejí ve spodní části přístroje) jsou zanešené nebo zaseknuté vinou delšího skladování. Elektromagnetický ventil musí být vyčištěn (jak je vysvětleno v technickém manuálu). Zkontrolujte, zda v potrubí nejsou netěsnosti vody.
2. Vložte aspirační trysky (umístěné ve spodní části stroje) do příslušných kapalinových bubnů (na čističla, na změkčovadlo a / nebo jiné).
3. Zajištěte přívod elektrické energie do přístroje. Zprávy A, B1, B2 a C na straně 44 se objeví v pořadí: "TBT, čekejte prosím" (TBT, please wait), "Nastavení, čekejte" (Set-Up, please wait) a pak "MP0227AA rev. x.x MP0225AA rev. x.x" a " Výběr programu" (Program selection), která zůstane zobrazena (pokud se nezobrazí žádné jiné varovné nebo poplachové zprávy). To znamená, že je stroj připraven k použití.
4. Zkontrolujte, zda byly správně připojeny vodní hadice: zvolte program "Zkrácený cyklus" (program 1) a uzavřete přívodní kohout pro přívod horké vody, když začne proudit (pokud přístroj tento kohout nemá, pak odšroubujte filtr horké vody umístěný na konci červené hadice uvnitř stroje). Hluk tekoucí vody musí ustát.

POZNÁMKA: nezapomeňte opět vrátit napájecí kohout zpět do výchozí polohy nebo utáhnout filtr horké vody

5. Zkontrolujte hladinové sondy odstraněním trysek pro odsávání kapaliny (čističlo, změkčovadlo a / nebo jiné). Odstraňte trysky z bubnu jednu po druhé a zkontrolujte, zda na displeji bliká odpovídající zpráva, že je potřeba naplnit buben kapalinou.
6. Proveďte 3-4 zkušební výplachy a poté vyčistěte vodní filtry umístěné ve spodní části přístroje.
7. Zkontrolujte, zda není odpadní jímka netěsná a zda je pevně uchycena jak ke stroji, tak k odpadní trubce.
8. Zkontrolujte, zda peristaltická čerpadla odsávají kapalinu. Prověřte, zda kapalina stoupá podél trubice připojené k čerpadlům. Pokud se hladina kapaliny nezvýší (může se to stát, protože dlouhé uskladnění přístroje způsobilo deformaci trubky), pak musí být zásobník odpojen od čerpadla a otevřen (zatlačením na háčky), aby se vyjmula trubka uvnitř. Poté promněte trubku mezi prsty, dokud nenabyde svůj normální tvar a znovu vše připojte.
9. Zkontrolujte, zda solenoidový ventil generátoru páry funguje správně. Stiskněte tlačítko cyklu proplachování odpadu (program 4) a současně dejte nějaký železný předmět do blízkosti kovové části cívky elektromagnetického ventilu, abyste ověřili funkce magnetu (dotyčný solenoidový ventil je označen kódem EV1). Stejným způsobem zkontrolujte všechny mycí solenoidové ventily.

4 POUŽITÍ A MANIPULACE SE SPECIÁLNÍMI PŘÍPRAVKY

4.1 Čistidla

4.1.1 Uskladnění

Nádobu uchovávejte hermeticky uzavřenou, uložte jí na suchém místě, kde je chráněna před slunečním zářením. Optimální skladovací teploty jsou od + 5 ° do + 25 ° C. Doba skladování v originálních obalech je uvedena na štítku. Výrobce doporučuje provádět řízení zásob "FIFO".

4.1.2 Informace o složení

Dle EC směrnice Evropské unie neobsahuje přípravek nebezpečné látky.

4.1.3 První pomoc

- V případě kontaktu s očima důkladně vypláchněte velkým množstvím vody;
- Při styku s pokožkou umyjte velkým množstvím vody;
- Při vdechnutí: žádné zvláštní bezpečnostní pokyny;
- Při požití: vypijte velké množství vody.

4.1.4 Ochrana v případě rozlití

A Vyčištění / vysátí: *Velké množství:* Nevylévejte do kanálu, do povrchových vod či zdrojů vody
Pro sběr použijte odpovídající absorbční látky. Znečištěný abs. materiál zlikvidujte dle platných zákonů.

B Čistící prostředky *Málé množství:* zředit velkým množstvím vody a dobře opláchnout.
Oplachujte čistou vodou.

4.1.5 Ochrana pro případ kontaktu s pokožkou

A Hygienická opatření: Během manipulace nejezte a nepijte. Uchovejte přípravek mimo kontakt s potravinami a nápoji.

B Osobní ochranné pomůcky:

Ochrana rukou:	není potřeba
Ochrana očí:	není potřeba
Ochrana těla:	není potřeba
Respirační ochrana:	není potřeba

4.1.6 Likvidace obalů

Likvidaci provádějte s ohledem na místní podmínky: neexistují žádné zvláštní pokyny. Zlikvidujte kontaminovaný obal co nejvíce vyprázdněný a vypláchnutý. Balení může být nyní likvidováno jako běžný komunální odpad nebo může být odevzdáno k recyklaci.

4.1.7 Dávkování čistidla

Čerpadla, která vhání mycí prostředek do vody, mají hodnoty výkonu v průměru kolem 1,7 ml / s. To znamená, že každou sekundu se 1,7 ml kapaliny zředí ve vodě. Například pokud je 6 litrů vody a s koncentrací prostředku 1 ml / l, musí se dávka rovnat 6 ml kapaliny. Následně musí čerpadlo pracovat přibližně po $(6 / 1,7 =)$ 3,6 sekundy. Doba provozu je nastavena na 4 sekundy.

4.2 ZMĚKČOVADLO

4.2.1 Uskladnění

Nádobu uchovávejte hermeticky uzavřenou, uložte ji na suchém místě, kde je chráněna před slunečním zářením. Optimální skladovací teploty jsou od + 5 ° do + 25 ° C. Doba skladování v originálních obalech je uvedena na štítku. Doporučujeme provést řízení zásob "FIFO".

4.2.2 Informace o složení

Nebezpečné látky:	Kyselina citrónová
Obsah:	10-20%;
Číslo CAS:	77-92-9;
Úroveň nebezpečí	Xi, R36

4.2.3 Bezpečnostní upozornění

Tekutina může podráždít oči.

4.2.4 První pomoc

- V případě kontaktu s očima důkladně vypláchněte velkým množstvím vody a poraďte se s lékařem. Nádoby s vlažnou vodou by měly být k dispozici v případě potřeby.
- Při styku s pokožkou umyjte velkým množstvím vody a odstraňte vlhký a kontaminovaný oděv.
- Při vdechnutí: žádné zvláštní bezpečnostní pokyny.
- Při požití: vypláchněte ústa a vypijte velké množství vody. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. Konzultujte s lékařem.

4.2.5 Protipožární opatření

Voda je nejlepší prostředek pro hašení požáru. Nejsou známy žádné kapaliny, které z bezpečnostních důvodů nesmí být používány.

4.2.6 Ochrana v případě rozlití

A	Vyčištění vysátí:	<i>Velké množství:</i> do nevylévejte do kanálů, do povrchových vod či vodních zdrojů. Pro sběr použijte odpovídající absorpční látky. Znečištěný materiál zlikvidujte dle platných zákonů.
		<i>Malé množství:</i> Zředit velkým množstvím vody a dobře opláchnout.
B	Čisticí prostředky	Čistá voda

4.2.7 Ochrana pro případ kontaktu s kůží

A	Hygienická opatření:	Během manipulace nejzte a nepijte. Držte mimo kontakt s nápoji a jídlem.
B	Osobní ochranné pomůcky:	Ochrana rukou: ochranné rukavice Ochrana očí: ochranné brýle Ochrana těla: ochranný oděv Respirační ochrana: není potřeba

4.2.8 Likvidace obalů

Likvidaci provádějte s ohledem na místní podmínky. Pro každý kg je třeba 320 gramů 0% hydroxidu draselného, aby se dosáhlo pH 7 až 8. Zlikvidujte kontaminovaný obal vyprázdněním a vypláchnutím. Balení může být nyní likvidováno jako běžný komunální odpad nebo může být odevzdáno k recyklaci.

4.2.9 Dávkování přípravku

Čerpadla, která vhnějí změkčovadlo do mycí vody, mají hodnoty výkonu kolem 1,7 ml / s. To znamená, že každou sekundu se 1,7 ml kapaliny zředí ve vodě. Například na 6 litrů vody je dle tvrdosti vody koncentrace cca 1 ml / l, dávka se tedy musí rovnat 6 ml kapaliny. Následně musí být čerpadlo změkčovadla naprogramováno pro provoz přibližně (6 / 1,7 =) 4 sekundy. Požadovaná koncentrace závisí na tvrdosti vody podle následující tabulky:

Tvrdost vody (Francouzské st.)	Tvrdost vody (Německé st.)	Doporučená koncentrace	Operační čas čerpadla (čas v sekundách na 6 l vody)
15 Francouzských st.	8 Německých st.	1.5 ml/l	~ 5 s
25 Francouzských st.	14 Německých st.	2 ml/l	~ 7 s
35 Francouzských st.	20 Německých st.	3 ml/l	~ 11 s

5 POPIS PŘÍSTROJE

Jedná se o mycí a dezinfekční stroj (tepelný model) navržený a vyrobený pro vyprázdnění, umývání a dezinfekci podložních mís, urinálů, toaletních komod, urologických kontejnerů, ledvinovitých misek, drenážních lahví a jiných klinických obalů používaných na nemocničních odděleních. Stroj, který používá mycí trysky uvnitř nádrže, může důkladně umýt výše uvedené produkty. Dále používá vysokoteplotní páru k dezinfekci (v chemickém modelu neexistuje dezinfekční fáze a stroj provádí pouze chemické mytí). Všechny tyto postupy se provádějí podle příslušných programů praní a podle pokynů uvedených v odstavci "Mycí programy" (strana 18).

Elektrina se používá k napájení spotřebiče a může být také použita k výrobě páry, pokud má stroj vestavěný generátor páry. Zásobníky se při zavírání dveří automaticky vyprázdňují. Materiál v zásobnících je vypuštěn do mycí komory a prochází skrz odtokovou jímku, aby se dostal do kanalizačního systému.

Mytí se provádí pomocí vody přicházející přímo z horké a studené vodovodní sítě s protiproudovým systémem podle DIN 1988-4 (12.88). Berte na vědomí, že programy mytí nejsou ovlivněny změnami tlaku ve vodovodním potrubí, jelikož má stroj vlastní zásobní nádrž na vodu a prací čerpadlo, které dodává potřebné množství vody z této nádrže.

Dezinfekci (**pouze tepelný model**) lze provést zavedením páry přímo do mycího prostoru. Tato pára může být generována buď speciálním zařízením nazývaným "parní generátor" (je-li stroj vybaven tímto systémem), nebo může být odebírána přímo z lokální parní potrubní sítě (pokud má budova parní potrubní síť). Aby byly nádoby v myčce dezinfikovány, teplota v mycí komoře musí být udržována nad předem nastavenou hodnotou (minimálně 85 ° C) po dobu nejméně jedné minuty.

Položky na mytí a dezinfekci jsou vloženy na speciální stojany.

Zvolené mycí programy umožňují stroji pracovat nezávisle na obsluze. Obsluha během mytí může provádět jiné úkony až do úplného ukončení mycího a dezinfekčního cyklu.

51 Dezinfekční systém

5.1.1 Teplotní dezinfekce pomocí páry (vyvíjená přístrojem)

Malý kotol využívá topné cívky k ohřevu vody a k výrobě páry. Speciální software slouží k nastavení dezinfekční teploty a její doby trvání. Všechny stroje řady 15883 spouštějí automaticky, každých 24 hodin, systém automatické dezinfekce pomocí některých pracích a dezinfekčních cyklů.

Z toho důvodu je nutné po dobu nečinnosti přístroje nebo nejepe po každém ukončení mycího cyklu zavřít dvířka myčky.

52 Příslušenství

5.2.1 Automatické otevírání a zavírání dvířek (Model AF2.45)

Otevírání a zavírání dvířek je ovládáno elektrickým systémem ovládaným pedálovým spínačem. Stisknutím tlačítka požadovaného mycího programu se zavřou dvířka a po několika sekundách se spustí mycí cyklus. Bezpečnostní zařízení zabráňuje opětovnému otevření dvířek před ukončením mycího cyklu. Pokud během zavírání dveří dojde k zablokování, pak se částečně znovu otevřou, aby nedošlo k úrazu či poškození. Pokud je pohyb při otevírání dveří blokován, dveře se zastaví na místě. Červené tlačítko umožňuje okamžité zastavení jakékoli funkce stroje (včetně pohybu dveří) v případě nouze. Chcete-li resetovat provoz stroje, otočte nouzové tlačítko ve směru šipky, dokud se neuvolní. Otevření dveří na konci mycího cyklu může být také automatické (volitelné). Tím se zrychluje sušení umytých produktů a dává najevo obsluze, že je mycí cyklus ukončen: vidí, že spotřebič ukončil svůj pracovní cyklus a je připraven zahájit nový cyklus.



Červené nouzové tlačítko slouží k blokování funkcí stroje, bez přerušení elektrického napájení. Pro přerušení elektrického proudu vypněte servisní vypínač nebo hlavní vypínač.

5.2.1 Změkčovaadlo

Stroj může být vybaven dávkovacím čerpadlem pro přívod speciálního chemického produktu (tzv. změkčovaadlo). Tento výrobek, který je smíchán s vodou v posledním oplachovém cyklu, zabraňuje tvorbě usazenin a zrychlí sušení umytých předmětů (pokyny týkající se manipulace a skladování změkčovaadla naleznete v kapitole 9).

5.2.2 Čistidlo

Stroj může být vybaven dávkovacím čerpadlem pro zavedení chemického čistícího prostředku během cyklu praní za účelem zlepšení výsledků mytí (pokyny týkající se manipulace a skladování mycích prostředků viz kapitola 4).



Pokud chcete změnit koncentraci čistidla nebo změkčovaadla, kontaktujte prosím svého distributora.

5.2.3 Pojistka v případě ucpání odpadu

Stroj může být vybaven bezpečnostním zařízením, které zablokuje všechny funkce stroje, pokud je odtoková jímka zanesená. Tím zabráníte používání zařízení, dokud nebude odstraněna porucha.

5.2.4 Zvukový signál konce pracovního cyklu (volitelné)

Stroj může být vybaven zvukovým signálem (bzučák), který na několik sekund signalizuje konec pracovního cyklu.

5.2.5 Loketní ovladače (volitelné pouze pro modely AF2.45)

Mycí programy lze spustit pomocí tří loketních tlačítek, jakož i pomocí standardního ovládacího panelu. Symbol na tlačítku je stejný jako symbol na ovládacím panelu a pro obě platí stejné funkce mycího cyklu. Infračervené čidlo plní stejnou funkci jako ovládací pedál: lze jej použít k otevírání a zavírání dveří mycí komory. Používání loktem ovládaných tlačítek na strojích AT-OS je součástí filozofie čistoty a hygieny, kterou společnost již léta sleduje, což operátorům usnadňuje používání a čištění stroje. Obecně jsou předměty určené k desinfekci, vkládány do stroje pomocí jednorázových rukavic. Během těchto úkonů mohou být tyto rukavice často kontaminovány. Tlačítko ovládané loktem umožňuje, aby se dveře zavřely a mycí cyklus začal, aniž by si obsluha musela rukavice sundat. Pořadí úkonů, které doporučujeme pro správné používání spotřebiče, je následující:

1. Otevřete dvířka pomocí pedálového ovladače;
2. Uložte předměty do myčky dle doporučeného schématu;
3. Zvolte pomocí lokte daný mycí program (viz obrázek vpravo);
4. Po ukončení mycího cyklu bude stroj čekat, až budou předměty vyjmuty. Zůstane v tomto pohotovostním stavu, dokud obsluha předměty nevyjme.;
5. Sešlápněte pedál nebo použijte optický sensor pro automatické otevření dveří;
6. Vyjměte umyté předměty;
7. Zavřete dveře pomocí loketního ovladače.



6 UŽIVATELSKÉ INSTRUKCE

Zapnutí přístroje

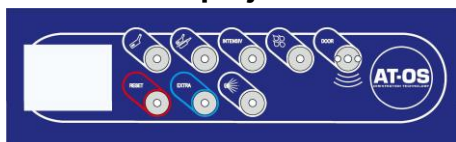


Stroj je připraven ke spuštění a uvedení do provozu po ukončení všech nezbytných instalačních postupů (viz "Instalace" odstavec 1 na straně 7-11). Pro přístup k servisnímu přepínači (viz obrázek vlevo) u modelu AF2.45 musíte odstranit horní panel. Servisní spínač je viditelný uvnitř na straně, která je přístupná po odstranění tohoto panelu. Tento spínač aktivuje přívod elektřiny. Zapněte vypínač do polohy ZAPNUTO otočením do polohy

1. Displej se rozsvítí a zařízení bude připraveno k použití po několika vteřinách potřebných pro provedení jeho nastavení (ON = zapnuto "1"; OFF = vypnuto "0").

6.1 Mycí programy

6.1.1 Displej



Obrázek vlevo je ovládací panel a displej (bílý obdélník), který zobrazuje všechny servisní zprávy stroje. Displej usnadňuje používání spotřebiče, protože poskytuje velké množství informací o stavu komponent ve stroji, např. teplota uvnitř mycí komory. Na displeji se také zobrazují všechny varovné a poplašné zprávy potřebné pro správné používání zařízení. Stroj může být vybaven loketními ovladači (pouze model AF2.45) pro spuštění programů prání.

6.1.2 Ovládací tlačítka

☞ Doby praní jsou orientační a mohou se lišit v závislosti na tlaku vody ve vodovodu budovy a na okolním prostředí.



ZKRÁCENÝ PROGRAM MYTÍ (program číslo 1)

Fáze 1: Opláchnutí horkou vodou s čisticím. Prostor je zahříván párou.

Fáze 2: Desinfekce při cca 85°C po dobu min. 60 s (pouze tepelný model).

Fáze 3 (volitelné): Ochlazení krátkým oplachem horkou vodou. Celkový čas cyklu: cca 7 min.

BĚŽNÝ CYKLUS MYTÍ (program číslo 2)

Fáze 1: Opláchnutí studenou vodou

Fáze 2: Krátké opláchnutí horkou vodou s čisticím **Fáze 3:** Krátké opláchnutí horkou vodou s čisticím. Prostor je zahříván párou.

Fáze 4: Desinfekce při cca 85°C po dobu min. 60 s (pouze tepelný model).

Fáze 5 (volitelné): Ochlazení krátkým oplachem horkou vodou. Celkový čas cyklu: cca 8 min.



INTENZIVNÍ CYKLUS MYTÍ (program číslo 3)

Fáze 1: Opláchnutí studenou vodou

Fáze 2: Krátké opláchnutí horkou vodou s čisticím **Fáze 3:** Opláchnutí horkou vodou s čisticím. Prostor je zahříván párou.

Fáze 4: Desinfekce při cca 85°C po dobu min. 60 s (pouze tepelný model).

Fáze 5 (volitelné): Ochlazení krátkým oplachem horkou vodou. Celkový čas cyklu: cca 8 min.



Propláchnutí odpadů



Výplach odpadu směsí vody a čisticího prostředku

Tlačítko RESET



Reset funkcí přístroje po zastavení způsobeném alarmem.

Tlačítko EXTRA program



Tlačítko pro aktivaci EXTRA programu. Může být použito jako UPS program nebo jako program nakonfigurovaný uživatelem.

Tlačítko rozpouštědla (volitelné)



Stiskněte tlačítko před zvolením mycího programu - v mycí komoře bude rozprašeno rozpouštědlo, které odstraní zbytky vodního kamene.



Tlačítko RESET je v průběhu mycího cyklu neaktivní, aby nedošlo k zastavení stroje před tím, než byly předměty dezinfikovány (pouze tepelný model).

Pro ovládání stroje stačí zvolit program na ovládacím panelu stisknutím tlačítka pro požadovaný cyklus: běžný, zkrácený, intenzivní nebo výplach. Zařízení nyní pracuje automaticky, zablokuje otevření dveří a spustí vybraný cyklus. V případě poruchy se přístroj automaticky zastaví a na displeji se zobrazí příčina přerušení mycího cyklu. Po ukončení pracovního cyklu stačí otevřít dveře a vyjmout obsah.



Bezpečnostní zařízení zabraňuje otevření dveří, pokud teplota v nádrži není nižší než 75 ° C a teplota uvnitř generátoru páry je vyšší než bod varu vody. Ty modely, které nejsou nastaveny pro závěrečné oplachování, jsou vybaveny jiným bezpečnostním zařízením, které zabraňuje otevření dveří, dokud se teplota obsahu myčky nesníží tak, aby se předešlo nebezpečí pro uživatele.

6.2 Naplnění a vyprázdnění přístroje

Stroj je standardně opatřen stojanem. Tento stojan může být použit k umytí podložních mís a urinálů používaných na nemocničních odděleních. Výrobce může na vyžádání dodat jiné varianty stojanů, které lze zaměnit za standardní stojan a mohou být použity k mytí misek, velkých lahví a podložních mís se širokou škálou tvarů. Pokyny pro tyto stojany jsou přiloženy v zásilce.

Je vhodné vždy ověřit, zda jsou předměty vkládané do mycí komory vhodné pro typ stojanu, který máte. Abyste to ověřili, ujistěte se, že vložené předměty jsou dostatečně pevně uchycené ve stojanu tak, aby zůstaly ve stejné poloze i po zavření dveří. Každá země používá své vlastní typy nádob a v důsledku toho mohou mít různé fyzikální vlastnosti. Proto nemusí být všechny druhy stojanů vhodné pro mytí nádob. Obrázky dále ukazují několik příkladů háčků / podpěr, které může výrobce dodat. Tento systém nastavců umožňuje stroji se automaticky vyprázdnit, umýt a dezinfikovat (pouze tepelný model) nádoby.

Každý stojan má pokyny týkající se konkrétního použití, pro které je navržen. Tyto pokyny jsou připojeny k dokumentům dodaným se strojem nebo se samotným stojanem.

Správné umístění nádob ve stojanu je zásadní pro dosažení správného umytí.

Po vložení nádob, které je třeba umýt (jak je popsáno v pokynech dodaných se stojanem), může být spuštěn mycí cyklus stroje a na ovládacím panelu je vybrán program, který nejlépe vyhovuje nádobám, které byly vloženy do spotřebiče.

6.2.1 Odstranění háku pro podložní mísu ze stojanu

Někdy může být nutné vyjmout hák / nástavec pro podložní mísu (například kvůli údržbě). Chcete-li vyjmout hák / nástavec, vytáhněte jej směrem k sobě, dokud nejsou podpěrné spoje uvolněny ze dvou kotevních desek. Opětovné vložení nástavce proveďte v opačném pořadí.

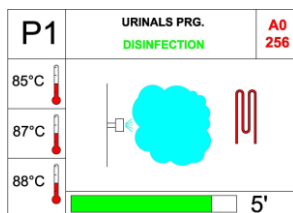


Kdykoli je vložen nový stojan, ujistěte se, že je správně připevněn.

6.3 Zprávy na displeji

Během provozu zařízení zobrazuje zprávy týkající se jeho stavu nebo poruch.

Příklad zobrazení zprávy:



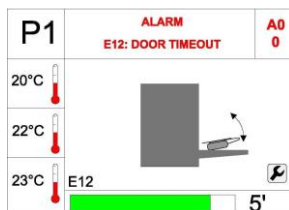
Následující tabulka označuje ve sloupci "Fáze" zprávy, které se objeví na displeji (některé zprávy se zobrazují na jediném řádku na displeji). Sloupec "Popis" poskytuje jednoduché vysvětlení zprávy:

	Fáze		Popis
A	AT-OS Rev. 0-0		Zpráva se zobrazí, když je stroj spuštěn a připojen k elektrické síti. Označuje verzi programu nainstalovanou v zařízení.
B1	Set-up Please wait Nastavení Prosím čekejte		Po zapnutí zařízení se zobrazí tato zpráva, provádí se obecné nastavení systému.
B2	MP0575AA Rev. x.x MP0572AA Rev. x.x		Zpráva poskytuje informace o softwarových verzích nainstalovaných v přístroji.
C	Program selection Výběr programu		Zpráva se objeví, když je zařízení v pohotovostním režimu a čeká na volbu programu uživatelem: stroj je v provozu.
D	Program xx Cold Rinsing / Studený oplach		Během mycího cyklu se zobrazí tato zpráva (číslo "xx" označuje zvolený cyklus), když stroj provádí oplach studenou vodou.
E	Program xx Hot rinsing / Horký oplach		Během mycího cyklu se zobrazí tato zpráva (číslo "xx" označuje zvolený cyklus), když stroj provádí oplach horkou vodou.
F	Program xx Mix rinsing / Horký a Studený oplach		Během mycího cyklu se zobrazí tato zpráva (číslo "xx" označuje zvolený cyklus), když stroj provádí oplach studenou a horkou vodou.
G	Wait for high temperature / Počkejte, vysoká teplota		Zpráva se objeví, když se vnitřek myčky přehřívá nebo když se ochlazuje voda ve vnitřním kotli. K tomu dochází na konci mycího cyklu nebo při každém přerušení mycího cyklu.
H	Program xx Disinfection / Program dezinfekce		Zpráva se zobrazí během cyklu mytí, když stroj dezinfikuje nádoby.
I	Cycle End Take Objects Out / Konec cyklu, vyjměte nádoby		Zpráva upozorňuje na ukončení mycího cyklu a otevření dveří k odstranění vyčištěných a dezinfikovaných nádob. Je-li stroj vybaven automatickými dveřmi se samočinným otevřením na konci cyklu, tato zpráva se nezobrazí.
L	Refill Softener / Doplňte změkčovačlo		Toto hlášení varuje uživatele před nízkou hladinou změkčovačla. Umožňuje uživateli připravit náhradní buben, až změkčovačlo zcela dojde (na displeji se objeví zpráva).
M	Refill Detergent / Doplňte čistidlo		Toto hlášení upozorňuje uživatele, že hladina čistidla (pokud je k dispozici) v bubnu se snižuje. Umožňuje uživateli připravit náhradní buben, až čistidlo zcela dojde (na displeji se objeví zpráva).
N	Refill Solvent / Doplňte rozpuštědlo		Toto hlášení upozorňuje uživatele, že hladina rozpuštědla (pokud je k dispozici) v bubnu se snižuje. Umožňuje uživateli připravit náhradní buben, až rozpuštědlo zcela dojde (na displeji se objeví zpráva).
O	Interface Error / Chyba rozhraní		Tato zpráva varuje, že při používání stroje došlo k nesprávnému postupu nebo došlo k problémům s přenosem dat.
P	Close the door / Zavřete dviřka		Zobrazí se, když byl vybrán program mytí, ale otevřené dveře zabraňují spuštění stroje.
Q	Call Service / Volejte servis		Při zobrazení této zprávy je potřeba zavolat technika či jinou povolovanou osobu k vyřešení problému.
R	Maintenance / Údržba		Je čas provést pravidelnou údržbu (kontaktujte oddělení zákaznického servisu dodavatele nebo autorizované techniky). Viz také odstavec 7.4 "Plánovaná údržba" na straně 26.
S	Chlazení		Toto hlášení se objeví před koncem programu mytí během fáze chlazení: v této fázi je komora chlazená ventilátorem.


6.4 Výstražné zprávy
























Během provozu zařízení zobrazuje zprávy týkající se jeho stavu nebo poruch.

















Zde je příklad, jak se na displeji zobrazí zpráva:



V následující tabulce sloupec "Alarm" označuje zprávu, která se zobrazí na prvním a druhém řádku displeje zařízení a sloupec "Porucha" udává příčinu generování zprávy:

Alarm	Popis	 What to do
Alarm E00: PTC Probe Break / Porucha sondy	Zobrazuje se, pokud je přerušen přívodní kabel pro teplotní sondu (PTC) v myčce.	
Alarm E01: PTC Probe Short C / Zkrat sondy	Zobrazuje se, pokud je snímač teploty (PTC) v myčce zkratován.	
Alarm E02: No PTC Connected / Sonda nepřipojena	Zobrazuje se, pokud není v provozu žádné teplotní čidlo (PTC).	
Alarm E03: Plumb.Syst.Probl / Problém s vodní sítí	Zobrazuje se při potížích s vodovodem (ucpané elektromagnetické ventily a / nebo potrubí nebo porucha čerpadla), které zabraňují výstupu vody z akumulární nádrže.	
Alarm E04: Detergent Empty / Došlo čisticí	Zobrazuje se, jakmile dojde čisticí (prázdný buben musí být nahrazen bubnem naplněným stejným prostředkem).	 
Alarm E05: Solvent Empty / Došlo rozpouštědlo	Zobrazuje se, jakmile dojde rozpouštědlo (prázdný buben musí být nahrazen bubnem naplněným stejným prostředkem).	
Alarm E10: Water not Filled / Voda nedoplněna	Zobrazuje se, pokud není dosaženo hladiny vody v zásobní nádrži v předem stanoveném časovém úseku.	
Alarm E11: Low W. Lev. Off / Nízka hladina vody	Zobrazuje se v případě problémů s činností sensorů hladiny vody instalovaných ve vodní nádrži (zlomené, odpojené nebo znečištěné).	
Alarm E12: Door timeout / Porucha dvířek	Zobrazuje se při potížích při otevírání / zavírání dveří, které způsobují podstatné zpoždění v provozu.	
Alarm E13: Door overloading / přetížení dvířek	Zobrazuje se, když tlak způsobený motorem otevření / zavření dveří je větší než bezpečnostní úroveň: obecně to způsobují předměty, které brání otevření / zavření dveří.	
Alarm E14: Door Sensor ERR / chyba sen. dvířek	Zobrazuje se při potížích se snímačem magnetického zavření dveří, který je buď odpojen nebo poškozen.	
Alarm E15: Manual Interrup / Ruční přerušení	Zobrazuje se, když je stisknuto tlačítko "Reset", když je zařízení v pohotovostním režimu nebo když se dveře otevírají / zavírají.	
Alarm E16: No washing / Konec mytí	Zobrazuje se na konci fázi mytí v případě, že hladina vody uvnitř akumulární nádrže ještě dostatečně neklesla na úroveň sensoru hladiny.	
Alarm E17: Softener Supply / Změkčovač nedoplněno	Zobrazí se, pokud je překročena maximální doba potřebná pro doplnění změkčovačů.	
Alarm E18: Detergent Supply / Čisticí nedoplněno	Zobrazí se, pokud je překročena maximální doba potřebná pro doplnění čisticího.	
Alarm E20: NO Disinfection / Desinfekce není možná	Zobrazuje se, pokud stroj není schopen udržovat dezinfekční teplotu po předem stanovenou dobu a následně nedošlo k úplné dezinfekci.	

		 What to do
Alarm E21: SteamGen Timeout	Zobrazuje se, jakmile je překročena maximální doba potřebná k naplnění vody do generátoru páry.	
Alarm E22: Sol. Valves Off	Zobrazuje se na začátku fáze mycího cyklu, pokud nebyl žádný z elektromagnetických ventilů naprogramován k otevření.	
Alarm E30: Softener Empty	Zobrazuje se, jakmile dojde změkčovaadlo (prázdná nádrž musí být nahrazena nádrží naplněnou stejným prostředkem).	
Alarm E31: Temp Not Reached	Zobrazuje se, pokud nedošlo k dosažení dezinfekční teploty v mycí komoře v předem nastaveném časovém intervalu.	
Alarm E32: St.G. Heat: Tout	Zobrazuje se, pokud voda v parním generátoru nedosáhne před-dezinfekční teploty s přednastaveným časovým intervalem.	
Alarm E33: Tank Temp. Tout	(VOLITELNÉ) Zobrazuje se po uplynutí nastavené doby, pokud voda v zásobní nádrži nedosáhne přednastavené teploty.	
Alarm E40: StGen Overheated	Varuje uživatele při přehřátí generátoru páry. Kvalifikovaný personál musí obnovit správnou funkci stroje.	
Alarm E41: Leak Perist.Pump	Zobrazuje se upozornění, že byl zjištěn únik kapaliny z dávkovacího čerpadla.	
Alarm E42: Clogged Siphon	Varování, že je odtoková jímka zanesená, a proto stroj nemůže fungovat správně dokud není problém vyřešen.	
Alarm E43: Door open	Toto se objeví, když jsou během mycího cyklu vinou technických nebo elektrických problémů otevřeny dveře.	
Alarm E44: Maintenance	To se objeví po pevně nastaveném počtu cyklů. Je potřeba provést pravidelnou údržbu.	
Alarm E50: Mos Det. Pump	Zobrazuje se, pokud se objeví problém s čerpadlem čistidla.	
Alarm E51: Mos Solvent Pump	Zobrazuje se, pokud se objeví problém s čerpadlem rozpouštědla.	
Alarm E52: Mos SoftenerPump	Zobrazuje se, pokud se objeví problém s čerpadlem změkčovaadla.	
Alarm E53: Mos cycle Start	Zobrazuje se, pokud dojde k problému během povelu "start cyklu", který uvádí v činnost ohřívací těleso myčky.	
Alarm E54: Mos Sol.Valve 1	Zobrazuje se při výskytu elektrického problému s elektromagnetickým ventilem č. "1".	
Alarm E55: Mos Sol.Valve 2	Zobrazuje se při výskytu elektrického problému s elektromagnetickým ventilem č. "2".	
Alarm E56: Mos Sol.Valve 3	Zobrazuje se při výskytu elektrického problému s elektromagnetickým ventilem č. "3".	
Alarm E57: Mos Sol.Valve 4	Zobrazuje se při výskytu elektrického problému s elektromagnetickým ventilem č. "4".	
Alarm E60: Mos Sol.Valve 5	Zobrazuje se při výskytu elektrického problému s elektromagnetickým ventilem č. "5".	
Alarm E61: Mos Sol.Valve 6	Zobrazuje se při výskytu elektrického problému s elektromagnetickým ventilem č. "6".	
Alarm	Zobrazuje se při výskytu elektrického problému s elektromagnetickým ventilem č. "7".	

Alarm	Malfunction	 What to do
E62: Mos Sol.Valve 7		
Alarm E63: Mos Sol.Valve 8	Zobrazuje se při výskytu elektrického problému s elektromagnetickým ventilem č. "8".	
Alarm E64: Mos ACS Fan	Zobrazuje se, když se vyskytne elektrický problém s ventilátorem ACS.	
Alarm E65: Mos ACS pump	Zobrazuje se, když se vyskytne elektrický problém s čerpadlem ACS.	
Alarm E66: Mos Door	Zobrazuje se při elektrickém problému s automatickým zdvihem dveří (pouze u některých verzí řady WDB).	
Alarm E70: Mos expansion 1	Zobrazuje se při výskytu problému s rozšířením systému pod č. "1".	
Alarm E71: Mos expansion 2	Zobrazuje se při výskytu problému s rozšířením systému pod č. "2".	
Alarm E72: Mos expansion 3	Zobrazuje se při výskytu problému s rozšířením systému pod č. "3".	
Alarm E73: Mos expansion 4	Zobrazuje se při výskytu problému s rozšířením systému pod č. "4".	
Alarm E80: NTC1 Probe Break	Zobrazuje se, když je kabel sondy teploty (NTC1, pouze pokud je zapnutý) v nádrži na vodu porušen.	
Alarm E81: NTC1 ProbeShortC	Zobrazuje se, když je snímač teploty (NTC1, pouze pokud je zapnutý) v nádrži na vodu zkratován.	
Alarm E82: NTC2 Probe Break	Zobrazuje se, jestliže nastala porucha kabelu sondy teploty (NTC2, pokud je zapnutá) v generátoru páry.	
Alarm E83: NTC2 ProbeShortC	Zobrazuje se, jestliže byl zkratován kabel sondy teploty (NTC2, pokud je zapnutá) v generátoru páry.	
Alarm E84: Cycle x interrupted	Zobrazuje se, když je cyklus "x" přerušen kvůli přerušení dodávky elektrické energie nebo po ručním přerušení pracovního cyklu (nouzové tlačítko).	
Alarm E85: Cycle Aborted	Tato zpráva se zobrazí po zobrazení hlášky "E84: ...". Byla stisknutá klávesa "Reset", a cyklus byl přerušen uživatelem. Tlačítko "Reset" musí být znovu stisknuto, aby se zařízení vrátilo do pohotovostního režimu.	
Alarm E86: Chamber Overheat	Toto hlášení se zobrazí, když teplota uvnitř mycí komory překročí bezpečnostní mez a stroj přerušil mycí cyklus, aby nedošlo k poškození nádob, které jsou v něm obsaženy. Pokud problém přetrvává, zavolejte technickou podporu.	



Dveře nelze otevřít, dokud teplota uvnitř myčky a uvnitř generátoru páry na konci mycího cyklu neklesne pod předem nastavenou bezpečnostní teplotu. Na displeji se zobrazí zpráva "Chlazení" ("Cooling"). Počkejte, dokud není povoleno otevření dveří.



Obratěte se na servisní středisko dodavatele, pokud stroj stále nefunguje správně i po provedení údržby v důsledku výše uvedených alarmů.

6.5 Čištění přístroje

Vyčistěte vnější část spotřebiče pomocí výrobků vhodných pro nerezovou ocel. Pokud je to možné, použijte výrobky doporučené výrobcem. Použití jiných produktů může mít neuspokojivé výsledky.

Výrobky nevhodné pro čištění oceli mohou nevratně poškodit části spotřebiče, které nejsou vyměnitelné, a způsobí, že stroj není dále způsobilý k užívání.

Pokud nemáte prostředek vhodný pro čištění spotřebiče, můžete použít směs vody (75%) a alkoholu (25%), řádně smíchané v nádobě. Vyčistěte pomocí vhodného hadříku (který nepoškrábá povrchy z nerezavějící oceli), navlhčeným zvolenou a vhodnou čisticí kapalinou. Hadřík příliš nenamáčejte, aby nedošlo k pronikání přebytečné kapaliny do elektricky nebezpečných oblastí jak pro stroj, tak pro obsluhu stroje.

Klávesnici a displej je třeba vyčistit pomocí jemných čisticích prostředků nebo lépe pomocí hadříku navlhčeného vodou a alkoholem, jak je uvedeno výše. Myčku není nutné ručně čistit zevnitř. Stačí, aby stroj provedl cyklus oplachování (program 4) prázdné myčky.



Nečistěte přístroj přímými proudy vody. Nepoužívejte výrobky na bázi chloru (bělidlo).

7 ÚDRŽBA



Je doporučeno, zejména když je ve vodovodní síti velmi tvrdá voda, provádět kontroly a čisticí procedury v pravidelných intervalech.



Zacházejte opatrně s topnými cívkami (prvek, který ohřívá generátor páry) a sondami hladiny vody.

7.1 Bezpečnostní termostat

Stroj je vybaven bezpečnostním termostatem (pouze modely strojů s parními generátory), které přerušují napájení topných cívek při překročení určité teploty. Překročení této mezní hodnoty by mohlo způsobit poškození topných těles. Chcete-li přístroj znovu spustit, musíte odstranit příčiny (na displeji se zobrazí chybová zpráva: "E40: Přehřátí", viz odstavce 6.4 týkající se poplachových zpráv).

7.2 Týdenní kontrola

7.2.1 Změkčovač

Pravidelně kontrolujte hladinu změkčovače obsaženého v bubnu (pokud je k dispozici), který se nachází v prostoru pod mycí komorou. Štítek v blízkosti uzávěru označuje typ kapaliny obsažené v bubnu. Na displeji se zobrazí zpráva, která varuje, jakmile kapalina dochází nebo zcela dojde (viz odstavce 6.4 týkající se poplachových zpráv). Kromě toho má stroj volumetrický měřič, který řídí průchod kapaliny. Jedná se o další kontrolní prvek: měřidlo zastaví pracovní cyklus a na displeji se objeví poplach vždy, když dávkovací čerpadlo nefunguje správně nebo kapalina dojde. Více informací ohledně změkčovače v kapitole 4 této příručky. **Doporučený výrobek:** "SBN" nebo "Související produkty řady PLUSAFE"

7.2.2 Čisticí nebo kombinovaný prostředek

Pravidelně kontrolujte hladinu změkčovače obsaženého v bubnu (pokud je k dispozici), který se nachází v prostoru pod mycí komorou. Štítek v blízkosti uzávěru označuje typ kapaliny obsažené v bubnu. Na displeji se zobrazí zpráva, která varuje, jakmile kapalina dochází nebo zcela dojde (viz odstavce 6.4 týkající se poplachových zpráv). Kromě toho má stroj volumetrický měřič, který řídí průchod kapaliny. Jedná se o další kontrolní prvek: měřidlo zastaví pracovní cyklus a na displeji se objeví poplach vždy, když dávkovací čerpadlo nefunguje správně nebo kapalina dojde. Více informací ohledně změkčovače v kapitole 4 této příručky. **Doporučený výrobek:** "SBR" nebo "Související produkty řady PLUSAFE"

Doporučený kombinovaný výrobek: "Deconex 41 STS Alka"

7.3 Co dělat, když nebyl přístroj delší dobu používán

7.3.1 Zásobní nádrž vody

Pokud nebyl stroj delší dobu používán bez elektrického napájení, je dobré ručně vyprázdnit zásobní nádrž pomocí odtokového ventilu pod ní: tímto způsobem se vyloučí množení bakterií.

Ve všech strojích řady 15883 je tato operace automatická pokaždé, když stroj nepracuje delší dobu, a to i bez elektrického napájení.

7.3.2 Generátor páry

Pokud nebyl stroj delší dobu používán bez elektrického napájení, je dobré manuálně vyprázdnit generátor páry pomocí odtokového víčka pod ním: tímto způsobem se vyvarujete množení bakterií.



Používejte pouze výrobky doporučené výrobcem / dodavatelem, protože byly již testovány na stroji. Pokud má stroj dva bubny, dejte pozor, na záměnu aspiračních trysek při výměně prázdných bubnů. Vždy se řiďte dle barevného štítku v blízkosti víčka bubnu a štítku na bubnu.

7.4 Plánovaná údržba

Displej signalizuje potřebné postupy údržby každých 2000 mycích cyklů prováděných strojem. Preventivně třeba provést údržbu v závislosti na počtu cyklů, které byly dokončeny. Pokud je stroj používán méně než 15x denně (průměrná hodnota), stále je třeba provádět pravidelnou kontrolu podle časových intervalů uvedených v tabulce (nebo alespoň jednou za rok).

Postupy potřebné pro přiměřenou plánovanou údržbu v závislosti na počtu mycích cyklů stroje a / nebo provozní době jsou uvedeny níže:

- | | |
|--|--|
| <p>A. Zkontrolujte rotační trysky: nečistoty, správné otáčení</p> <p>B. Zkontrolujte těsnost odpadní jímky</p> <p>C. Zkontrolujte napájecí přípojky na elektrické desce</p> <p>D. Vyčistěte elektromagnetické ventily přívodu teplé a studené vody</p> <p>E. Zkontrolujte těsnost svárů</p> <p>F. Vizuálně zkontrolujte stav utěsnění nádrže a vrstvy silikonu</p> <p>G. Zkontrolujte plynovou pružinu (případně vyměňte)</p> <p>H. Zkontrolujte přípojky všech hadic</p> <p>I. Zkontrolujte sensor odpadu (pokud je přítomen)</p> <p>J. J. Zkontrolujte nasměrování spodních trysek a zkontrolujte jejich těsnost (umístěné mezi tělem myčky a nádrží)</p> <p>K. Vyčistěte sondu hladiny vody v zásobní nádrži</p> <p>L. Vyčistěte filtry</p> | <p>M. Zkontrolujte stav topné cívky (v případě potřeby vyměňte)</p> <p>N. Vyměňte polykarbonátovou obrazovku (pouze v případě potřeby)</p> <p>O. Zkontrolujte, zda nedochází k únikům v oblasti plnicího pracího čerpadla</p> <p>P. Vyčistěte parní trysku</p> <p>Q. Zkontrolujte napájecí přípojky k ohřevným cívkám.</p> <p>R. Zkontrolujte regulátor parního generátoru / vyčistěte</p> <p>S. Zkontrolujte stav peristaltického čerpadla (podle potřeby vyměňte kazetu) / zkontrolujte funkci trysky</p> <p>T. Zkouška kontinuity</p> <p>U. Zkouška stavu elektrických součástí</p> |
|--|--|

ČETNOST	Počet cyklů	PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA							
-	500*	S	A	K	B	Q			
6 měsíců	2000	S	A	K	B	Q			
1 rok	4000	M	S	G	C	D			
1 rok a 6 měsíců	6000	S	E	T	F	U			
2 roky	8000	H	I	M	J				
2 roky a 6 měsíců	10000	C	R	S	T	G	K	L	T
5 let	20000	N	O	P					

(*: Úkony jsou vyžadované pouze tehdy, když stroj nefungoval během testování správně.)

Výrobce poskytne (na vyžádání) manuál technické údržby speciálně vytvořený pro techniky údržby. Tato příručka odkazuje na předchozí plán. obraťte se na svého dodavatele a vyžádejte si kopii.

POZNÁMKA: Postupy údržby musí být uzpůsobeny na základě počtu mycích cyklů nebo doby provozu stroje.



Pro zajištění správného a bezproblémového chodu stroje musí být prováděna pravidelná údržba, aby nedocházelo k poruchám a zaseknutím (které mohou být způsobeny typem použité vody) a byla zajištěna dlouhá životnost stroje.



Pokud stroj nebude pracovat správně ani po provedení rutinních / mimořádných údržbářských prací, musíte se obrátit na svého dodavatele, kde uvedete typ závady a model a výrobní číslo stroje.



Používejte pouze doporučené produkty k odstranění vodního kamene (změkčovadla). Ujistěte se, že nepoužíváte výrobky, které jsou vysoce korozivní pro materiály, z nichž je stroj vyroben.



Stamed s.r.o.

telefon: +420 725 323 111

www: www.stamed.cz

email: obchod@stamed.cz

adresa: Toužimská 1705/25, 323 00 Plzeň

AT-OS S.r.l.

Viale del Lavoro, 19 37030 Colognola ai Colli (Verona) Italy

Tel. ++39 045 6159411- Fax ++39 045 6159422 - **e-mail:** info@at-os.com – www.at-os.com
